



# PRE-SESSION DEFINITION & SAMPLES

PASHTO

[www.naetis.org](http://www.naetis.org)  
[naetis@gmail.com](mailto:naetis@gmail.com)

د پری سیشن (یعنی د ناستی/غونډی  
څخه وړاندی)، تعریف او نمونی  
(له مخامخ څخه، له لیری څخه د ویدیو او  
تلیفون له لاری ژباړنه)

پری - سیشن څه شی دی؟

پری - سیشن د ژباړونکي د رول په اړه لنډه پیژنده ده. پری - سیشن ډیری موخي لري، مگر تر ټولو اړینه موخه یی دا ده چی د ټولو موجودو خواوو ترمنځ باور رامینځته کړي او هغوي ته دا داد ورکړي چې یو وړ او روزل شوي ژباړونکي به په اخلاقي او مسلکي ډول د خبرو اترو جریان پر مخ بیایی یا اداره کوي. پری - سیشن به ژباړونکي ته اجازه ورکړي چې په لنډه توگه دا تشریح کړي چې د ژباړنی پروسه په کوم ډول تر سره کیږي. دا اړینه ده چې ټولې خواوې د ژباړونکي څخه د ژباړل شوی ناستی د جریان په اړه یو ډول معلومات تر لاسه کړي. کورنی او د بنوونځي پرسونل باید په دی پوه شي چې ټول هغه معلومات چې هغوي یی د ژباړونکي سره شریکوي، محرم پاتي کیږي او دا چې ژباړونکی له دی لپاره موجود وي چی د والدینو غږ وو اوسی، نه د هغوي مدافع وکیل یا گټندوي.

د یوې اغیزمنې ژباړنی جریان لپاره د بنسټ په توگه، تر کومه پوری چی د ژباړونکي رول مطرح دی، د پری - سیشن برخه ټولو خواوو ته مقررات او توقعات روښانه کوي. یو روزل شوی او وړ ژباړونکی به غونډه/ناسته د پری سیشن سره په انگلیسي ژبه او د کورنی د کور په ژبه کی پیل کوي.

## د پښتو ژبی نمونه/بیلگه

- زما نوم \_\_\_\_\_ دی، او زه به په دی غونډه کی ستاسو ژباړونکی یم. هر هغه څه چې تاسو یی وایی او د هر نظر څرگندولو وروسته کله چې تاسو خبری بندوي، زه به یی ژباړم.
- هر هغه څه چې په دی غونډه کی ویل کیږي، هغه به ژباړل کیږي او محرم به ساتل کیږي.
- زما دنده دا ده چې ستاسو خبری ستاسو له ژبی څخه هغه بلی ژبی ته په سمه توگه، بی طرفه، په بشپړه توگه، پرته له اضافه کولو او د اړتیا په صورت کی د وضاحت غوښتلو سره ورسوم. که تاسو کومه پوښتنه لرئ، مهرباني وکړئ ما ته خبر راکړئ.
- زه ممکن یو څه نوبت اخیستلو ته اړتیا ولرم مگر هغه به محرم ساتل کیږي او د اړتیا په صورت کی به یوازی مجاز لرونکی پرسونل سره شریک کیږي.
- مهرباني وکړئ په نوبت سره خبری وکړئ او د اړخی خبرو اترو څخه ډډه وکړئ.
- له یو بل سره په مستقیم ډول خبری وکړئ. هر هغه څه چې تاسو په بله ژبه کی وایی، زه به یی تکراروم. د بیلگی په توگه، که تاسو ووايست "زه نه پوهیږم" زه به یی په بله ژبه کی دا ډول ژباړم: "زه نه پوهیږم" د دی پر ځای چی ووايم "والد/والده نه پوهیږي".
- د خبری د بشپړولو وروسته، هر هغه څه مو چی ویلی دي، مهرباني وکړئ د ژباړلو لپاره یی وخت راکړئ.

